

※113學年度八年級下學期 國文抽背

第一次段考範圍

第三週 2/24 | 2/28

《幽夢影》選（一） 清・張潮

花不可以無蝶，山不可以無泉，石不可以無苔，水不可以無藻，喬木不可以無藤蘿，人不可以無癖。

【翻譯】

花朵不可沒有蝴蝶戲舞，山中不可沒有泉水穿流，石頭不可不長青苔增色，水裡不可沒有長藻荇，高大的樹木上面不可沒有攀附的藤蔓，人也不可以沒有嗜好。

第四週 3/03 | 3/07

〈上邪〉

上邪！我欲與君相知，長命無絕衰。山無陵，江水為竭，冬雷震震，夏雨雪，天地合，乃敢與君絕！

【翻譯】

上天呀！我渴望與你相知相惜，長存此心永不消退。除非巍巍群山消逝不見，除非滔滔江水乾涸枯竭。除非凜凜寒冬雷聲翻滾，除非炎炎酷暑白雪紛飛，除非天地聚合連接，直到這樣的事情全都發生時，我才敢將對你的情意拋棄斷絕！

第五週 3/10 | 3/14

少年讀書，如隙中窺月；中年讀書，如庭中望月；老年讀書，如臺上玩月。皆以閱歷之淺深，為所得之淺深耳。

【翻譯】

少年時讀書，就像從縫隙中窺看明月；中年時讀書，就像站立庭院觀賞明月；老年時讀書，就像獨立高臺賞玩明月。都因人生經驗的多寡，決定了他們所領悟的深淺不同。

第六週段考前暫停

第七週段考週暫停

第二次段考範圍

第八週 3/30 | 4/04

〈李波小妹歌〉

李波小妹字雍容，褰裙逐馬如卷蓬。左射右射必疊雙。

婦女尚如此，男子安可逢！

【翻譯】

李波的小妹名字叫雍容，撩衣策馬飛馳就像風捲蓬草一樣射箭時她能左右開弓，而且必定一箭雙鵰。他的女子尚且如此勇武，若是李家男子上戰場又有誰能抵擋呢？

第九週 4/07 | 4/11

〈聞樂天授江州司馬〉 元稹

殘燈無焰影幢幢，此夕聞君謫九江。垂死病中驚坐起，暗風吹雨入寒窗。

【翻譯】

燈火將熄一片昏暗物影在搖蕩，今晚忽然聽說你被貶謫到九江。大病中我驚得驀然從床上坐起，陰沉的風雨吹入了寒冷的門窗。

第十週 4/14 | 4/18

〈飲馬長城窟行〉前半

青青河畔草，綿綿思遠道。遠道不可思，宿昔夢見之。夢見在我傍，忽覺在他鄉。他鄉各異縣，輾轉不相見。枯桑知天風，海水知天寒。入門各自媚，誰肯相為言。

【翻譯】

看著河邊連綿的春草，讓人想起那遠行在外的征人。遠在外鄉的丈夫不能終日思念，只有在夢中才能相見。夢裡見他在我的身旁，一覺醒來發覺他仍在他鄉。其他鄉各有不同的地區，丈夫在他鄉漂泊不能見到。枯桑雖已無葉尚知天風的拂吹，海水雖然廣大不易結冰，可也知道天氣的驟變。同鄉的遊子各自回家與家人親愛，有誰肯向我告訴我丈夫的訊息？

第十一週 4/21 | 4/24

〈飲馬長城窟行〉後半

客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼兒烹鯉魚，中有尺素書。長跪讀素書，書中竟何如。上言加餐食，下言長相憶。

【翻譯】

客人風塵僕僕從遠方來，送給我鯉魚形狀的木盒。呼喚童僕打開木盒，其中有用一尺長的素帛寫的信。恭恭敬敬地拜讀丈夫用素帛寫的信，信中究竟說了些什麼？書信的前一部分是說要增加飯量保重身體，書信的後一部分訴說思念。

第十二週段考前暫停

第十三週段考週暫停

第三次段考範圍

第十四週 5/12 | 5/16

《孟子》選（一） 戰國・孟子

惻隱之心，仁之端也；羞惡之心，義之端也；辭讓之心，禮之端也；是非之心，智之端也。

【翻譯】

同情之心是仁的萌芽，羞恥之心是義的萌芽，推讓之心是禮的萌芽，是非之心是智的萌芽。

第十五週 5/19 | 5/23

君子有三樂，而王天下不與存焉。父母俱存，兄弟無故，一樂也；仰不愧於天，俯不忤於人，二樂也；得天下英才而教育之，三樂也。君子有三樂，而王天下不與存焉。

【翻譯】

君子有三件樂事，其中並不包括統治天下萬民。雙親健在，兄弟姊妹相處和諧，一樂也；對上不愧於天，對下不愧於人，二樂也；擁有一批才華出眾的學生，盡己所能的教育他們，三樂也。讓君子快樂的三件樂事，並不包括統治天下萬民啊！

第十六週 5/26 | 5/30

魚，我所欲也；熊掌，亦我所欲也；二者不可得兼，舍魚而取熊掌者也。生，亦我所欲也；義，亦我所欲也；二者不可得兼，舍生而取義者也。

【翻譯】

魚，是我喜愛的；熊掌，也是我喜愛的；若這兩樣不能都得到，我便捨棄魚而取熊掌。生命，也是我喜愛的；仁義，也是我喜愛的；若這兩樣不能都得到，我便捨棄生命而取仁義。

第十七週 6/02 | 6/06

《詩經·桃夭》

桃之夭夭，灼灼其華。之子于歸，宜其室家。

桃之夭夭，有蕢其實。之子于歸，宜其家室。

桃之夭夭，其葉蓁蓁。之子于歸，宜其家人。

【翻譯】

桃樹長得多麼壯盛，花兒朵朵正鮮美。

這位女子出嫁後，一定能使家庭和順。

桃樹長得多麼壯盛，果實累累結滿枝。

這位女子出嫁後，一定能使家庭美滿。

桃樹長得多麼壯盛，綠葉茂盛展生機。

這位女子出嫁後，一定能使家人幸福。

第十八週 6/09 | 6/13

《詩經·子衿》

青青子衿，悠悠我心。縱我不往，子寧不嗣音？

青青子佩，悠悠我思。縱我不往，子寧不來？

挑兮達兮，在城闕兮。一日不見，如三月兮！

【翻譯】

青青的是你身上的衣襟，悠長不斷的是我對你的思念之心。

縱使我不能前去找你，難道你就不能給個音訊？

青青的你身上的佩玉帶子，悠長不絕的是我對你的相思之情。

縱使我不能前去找你，難道你就不能主動相尋？

來去徘徊，往覆企盼呀，我在城樓上望眼欲穿。

一天沒有見到你，就像分別了三個月那樣不安！